

Título: La enseñanza reflexiva de la gramática inglesa en la formación inicial de profesores de lenguas extranjeras

Reflective Teaching of English grammar in initial training of teachers of foreign languages

Autora: Lic. Ileana Isabel Herrera Arencibia

Centro de trabajo: Universidad de Ciencias Pedagógicas "Rafael María de Mendive"

Resumen

Este artículo se refiere a la importancia de la reflexión como uno de los componentes metacognitivos incluidos en la función intelectual del aprendizaje. Se exponen las ideas fundamentales que sustentan la enseñanza-aprendizaje reflexiva de la gramática de la lengua inglesa, particularmente en la formación de profesionales de esta lengua.

Palabras claves: enseñanza reflexiva de la gramática inglesa, formación inicial de profesores, lenguas extranjeras, componentes metacognitivos, función intelectual del aprendizaje.

Abstract

This article is about the importance of the process of reflection as one of the metacognitive components within the intellectual function of the learning process. Some fundamental theses are explained; they support the reflective teaching-learning process of the English grammar, particularly in the teacher-training courses of this language.

Keywords: reflective teaching of English grammar, initial training, foreign languages, metacognitive components, intellectual function of learning.

La enseñanza reflexiva en la formación de profesionales de lenguas extranjeras

La enseñanza de lenguas extranjeras en la sociedad cubana actual constituye parte importante de los objetivos generales de la educación de las nuevas generaciones, en tanto contribuye a la formación integral de la personalidad de un hombre nuevo, participante activo en la sociedad que se construye y que plantea exigencias cada vez mayores para la solución de los problemas que surgen de la transformación revolucionaria. Ante los retos que impone este mundo globalizado de principios del siglo XXI, la educación debe asumir la función de desarrollar potencialidades humanas, así como la formación de profesionales competentes.

La enseñanza reflexiva en la formación de profesionales de lenguas extranjeras, se destaca como elemento esencial para lograr una práctica reflexiva y crítica en la enseñanza-aprendizaje de los contenidos de una lengua. Debe lograrse la participación activa del estudiante en el ejercicio constante de la indagación y la búsqueda orientada y dirigida por el profesor, entre cuyas metas principales figure la verdadera comprensión, el análisis y el razonamiento. Los estudiantes han de estructurar y reestructurar problemas a medida que trabajan con estos conocimientos, probando sus interpretaciones y soluciones, combinando la reflexión y la acción.

Este trabajo analiza la importancia de la reflexión en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la gramática inglesa en la formación inicial de profesores de lenguas extranjeras. Se plantean ideas esenciales que explican la necesidad formar estudiantes reflexivos y analíticos, que sean capaces de sacar inferencias, que comprendan lo que estudian, que sean capaces de confrontarlo con su realidad y de utilizar este conocimiento en la resolución de problemas en la práctica educativa.

La enseñanza de la gramática comunicativa

En 1972 el lingüista norteamericano Dell Hymes desarrolló el concepto de competencia comunicativa que resulta mucho más amplio que el concepto de competencia lingüística de Chomsky (1957). De este modo se comenzaron a organizar programas de instrucción alrededor de funciones y nociones y no de estructuras lingüísticas. La teoría propuesta por Hymes implicó no solo conocimiento de un conjunto de reglas para producir oraciones gramaticalmente correctas, sino también el conocimiento del uso de la lengua. A partir de ese momento se observó un cambio en la concepción de los programas para la enseñanza de las lenguas extranjeras, tomando como referente la concepción de Hymes de que "hay reglas para el uso sin las cuales las reglas gramaticales serían inútiles e inoperantes"¹.

A decir de Acosta (2000), para lograr una comunicación eficiente y efectiva en cualquier lengua, constituye una condición necesaria el conocimiento de las estructuras gramaticales y sus significados; pero también se necesita conocer qué formas de la lengua son las más apropiadas para una situación dada. Entonces, se requiere enseñar una gramática comunicativa que enfatice tanto las formas gramaticales como sus usos en la comunicación, que relacione las estructuras con las categorías de significado, función y contexto.

Se necesita de una gramática que le facilite al estudiante la comprensión de cómo funcionan las estructuras en la interpretación y transmisión del significado, que provea a los estudiantes con situaciones y contextos que permitan demostrar la aplicación de las reglas gramaticales en uso. Además, dominar la gramática implica, más que identificar y emplear con corrección las formas gramaticales en un texto, comprender los significados denotados en estas y su uso en un contexto dado, que le permitan al estudiante desarrollar su competencia comunicativa en la lengua inglesa, para así garantizar su futuro desempeño profesional pedagógico y la comunicación en la vida social.

El aprendizaje y la reflexión

La interpretación de Vigotsky del proceso de aprendizaje resulta significativa, ya que él lo consideró como un proceso activo y social de construcción de conocimientos, habilidades y valores en el marco de alternativas donde se desarrolla lo cognitivo y lo afectivo. Según esta percepción, el aprendizaje no sigue al desarrollo, sino que tira de él. Vigotsky, en el contexto de la teoría histórico-cultural, introdujo en la psicología el concepto de Zona de Desarrollo Próximo (ZDP), es decir "la distancia entre el nivel real de desarrollo potencial, determinado a través de la resolución de un problema bajo la guía de un adulto o en colaboración con otro compañero más capaz"².

Al tratar el aprendizaje y, de manera particular el reflexivo, es necesario considerar el pensamiento y, relacionado con él, la reflexión. Pensamiento, reflexión y aprendizaje están presentes en la actividad cognoscitiva del sujeto, tienen su propia existencia, independencia y características que los distinguen; se reconoce que están estrechamente relacionados y que existen elementos comunes que comparten unos y otros, que se integran en el individuo, condicionándose mutuamente y conformando una unidad dialéctica, en la que se promueven el desarrollo y la transformación de los estudiantes.



Desarrollo de los estudiantes

El pensamiento permite al hombre, en el proceso de conocimiento de la realidad, penetrar en las relaciones de los objetos, descubrirlas y llegar a un conocimiento profundo. Rubinstein (1889-1960), expresó ideas asociadas a que el pensamiento es conocimiento mediato y generalizado de

la realidad objetiva, la base del descubrimiento de conexiones, relaciones e intervenciones.

Por otro lado, Leontiev A. N. señaló que el pensamiento "...hace posible el conocimiento de las propiedades, nexos y relaciones esenciales de la realidad objetiva: se realiza en el proceso del conocimiento, el paso del fenómeno a la esencia"³.

Velázquez (2008) coincide en que el pensamiento se expresa en conceptos, juicios y razonamientos, los que son expresados y compartidos con otros sujetos mediante procesos de comunicación e intercambio social, en los que el lenguaje permite expresar el contenido del pensamiento.

Vigotsky se refirió a la relación entre pensamiento y lenguaje, al expresar que:

"La relación entre pensamiento y palabra no es un hecho, sino un proceso, un continuo ir y venir del pensamiento a la palabra y de la palabra al pensamiento (...). El pensamiento no se expresa simplemente en palabras, sino que existe por medio de ellas. Todo pensamiento tiende a conectar una cosa con otra, a establecer relaciones, se mueve, crece y se desarrolla, realiza una función, resuelve un problema"⁴.

Se destaca la importancia de la actividad que despliegan los sujetos en el proceso de aprendizaje, la importancia que tiene el intercambio y la relación de los sujetos, no sólo con el objeto de aprendizaje sino entre ellos, y que solo se da a través del uso del lenguaje. Es importante señalar que no se aprende de otros, solo se aprende de aquello que otros ofrecen dentro de un proceso de análisis, de significación y elaboración personal; todos deben participar de forma activa, reflexiva y creadora en la construcción y reconstrucción de sus significados. El aprendizaje favorece el perfeccionamiento del individuo como persona y como sujeto social.

¿Qué es la reflexión?

John Dewey (1933, en Acosta 2006) definió la reflexión como "una integración de actitudes y habilidades en los métodos de investigación, con actitud de mente abierta, responsabilidad y entusiasmo"⁵. La reflexión implica la inmersión consciente del sujeto en el mundo de su experiencia, en un mundo cargado de connotaciones, valoraciones, intercambios simbólicos, correspondencias afectivas, intereses sociales y escenarios políticos.

La reflexión a diferencia de otras formas del conocimiento, supone tanto un sistemático esfuerzo de análisis, como la necesidad de elaborar una propuesta totalizadora, que captura y orienta la acción. La autora de esta investigación apunta que reflexionar es considerar mejor la realidad, el objeto de conocimiento, ser consecuente con la solución de los problemas y con el enjuiciamiento crítico y significativo de las alternativas.

Según Castellanos (2001), los componentes metacognitivos (reflexión y regulación) y los componentes volitivos se debieran incluir en la función intelectual del aprendizaje. La metacognición interviene en la toma de conciencia y el control de la actividad intelectual y de los procesos de aprendizaje, que garantizan su expresión como una actividad consciente y regulada. Es importante en este artículo destacar el papel que desempeña la reflexión metacognitiva en la consolidación de estrategias cognitivas que propicien la apropiación activa y creadora de los contenidos gramaticales de la lengua inglesa.

El enfoque reflexivo

El enfoque reflexivo posee puntos coincidentes con el enfoque histórico-cultural de Vigotsky y sus continuadores; las bases teóricas se sustentan en la filosofía materialista-dialéctica. Ambos enfoques reconocen el papel activo de la psiquis en la formación del individuo, la capacidad de este para resolver problemas incluyendo aquellos relacionados con el desarrollo personal y la reflexión sobre el aprendizaje). (Acosta y Alfonso, 2006)

Richard y Lockhart (1994), señalan que el enfoque reflexivo para la enseñanza es aquel en el cual los profesores y los estudiantes obtienen información acerca de la enseñanza, examinando las actitudes, creencias y suposiciones y la práctica pedagógica, y utilizan la información obtenida como base para la reflexión crítica acerca de la enseñanza. El enfoque reflexivo está sustentado en la autovaloración crítica y la reflexión como bases para la toma de decisiones, la planificación y la acción del proceso de enseñanza aprendizaje.

El estudiante se forma resolviendo tareas y actividades exploratorias como el debate de materiales didácticos (videos, revistas, encuestas, cuestionarios, grabaciones), la redacción de informes, y la investigación acción que los profesores pueden realizar en las aulas. Cada actividad debe promover en los estudiantes la reflexión, el autocuestionamiento, y la autoevaluación como vías del desarrollo profesional.

La enseñanza reflexiva fue elaborada por J. Dewey (1933, en Velásquez 2008), en la formación de profesores. Después de Dewey, Donald Shônson a finales de década del 1980 y principio de los 90, dio un mayor impulso a esta concepción, al proponer que la práctica reflexiva incluye, por orden de complejidad, tres elementos básicos (conocimiento en la acción, reflexión en la acción y reflexión sobre la acción).

El método de reflexión en y sobre la acción en la enseñanza-aprendizaje de la gramática en la Práctica Integral de la Lengua Inglesa I (PILI I) posee una gran importancia, ya que la reflexión en la acción implica un pensar en lo que se hace a la vez que se actúa y sobre la acción es un pensar retrospectivo de lo realizado.

La enseñanza reflexiva supone desarrollar en los estudiantes la capacidad de inferir, de comprender los conceptos y reglas gramaticales que estudian para confrontarlo con lo que ya conocen, y para que utilicen este conocimiento en la solución de nuevos problemas. Además, se hace necesario potenciar la "sensibilidad" hacia la realización de esfuerzos o el despliegue de una estrategia para solucionar determinada tarea que plantee ciertas demandas cognitivas del estudiante.

Se deben utilizar procedimientos que propicien la construcción de conceptos gramaticales como un aspecto importante; esto significa que el estudiante aprenda a reconocer e identificar, comparar, clasificar, describir y relacionar las formas lingüísticas denotadas por los conceptos gramaticales. Además el estudiante debe aprender a utilizar estos conceptos como instrumentos de regulación de la interpretación o producción del discurso, por lo que en el proceso de construcción se ha de recurrir a procedimientos de observación, reconocimiento e identificación, contraste, clasificación, generalización, a partir de análisis realizados.

Es por ello, que el profesor debe propiciar la reflexión del estudiante sobre los elementos gramaticales que le facilitarán ejecutar las actividades, además del razonamiento a través de tareas de aprendizaje que le permitan preguntarse, cuestionarse, negociar, intercambiar y compartir mensajes y significados acerca de la estructura y uso de la lengua.

En la formación inicial de profesores de lenguas extranjeras se trata de enseñar la Gramática de forma tal que el estudiante domine conscientemente las estructuras gramaticales, que sepa adecuar el uso a las exigencias del contexto, además de estructurar coherentemente el discurso y emplear estrategias efectivas para iniciar, desarrollar y finalizar la comunicación. La Gramática se convierte en un instrumento de valor singular para el profesor, puesto que le ofrece ocasiones incomparables de llevar a los estudiantes a pensar; además de favorecer el ejercicio del raciocinio y del pensamiento lógico.

Referencias bibliográficas

- ¹Acosta, R y Alfonso, J. Un modelo pedagógico para la universalización en Pinar del Río. Proyecto Territorial del CITMA. 2006, p. 44 (digitalizado)
- ² Vigotsky, Lev. Semionovich: Obras Escogidas. Moscú: Pedagógica. 1982.
- ³ A. N. Leontiev: El pensamiento. "Superación para profesores de Psicología". Editorial Pueblo y Educación. La Habana, 1975, p. 88.
- ⁴ Vygotsky, Lev Semionovich: Pensamiento y lenguaje. Ciudad de La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 1982, p. 123
- ⁵Acosta, R y Alfonso, J: Op.cit, p. 44

Bibliografía

-Acosta, R y otros: Didáctica contemporánea Interactiva para la enseñanza de lenguas. Editorial Universitaria "Carlos Manuel Gasteazoro" Panamá, 2000.

-Acosta, R y Alfonso, J. Un modelo pedagógico para la universalización en Pinar del Río. Proyecto Territorial del CITMA. 2006, p. 44 (digitalizado)

-Castellanos Simons, Doris et al. Hacia una concepción del aprendizaje desarrollador. Colección Proyectos, 2001ISPEJV

-Velázquez Peña, Estrella A. y otros. Aprendizaje reflexivo, enseñanza problémica y juegos didácticos por computadora. CEND, Mayo 2008, p. 17-18 (digitalizado)